An II. Udin, Joibe 16 Otubar 1884 Numar 42

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vio da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Borg S. Bortolomio

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs; par l'estero il dopli. **Inserzions**: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare racomandade o in vaglia postàl al semplis indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin** —.

AVIS DI FLOREAN

Si invide chei siors che han di pajà ancemò l'abonament a volé prestasi subit, altrimentri i ven sospindude la spedizion dal sfuei.

Chei che volessin abonassi pal 1885 (ai prezis in ciaf dal sfuei) no han che di mandà l'impuart a l'Aministrazion. Chesg abonás gnuvs e ricevarran GRATIS dugg i numars rimanens di chest an.

FLOREAN IN ZIR

Il Congrèss des Massaris.

Il timp al è brutòt. E son dai nuvolòns par ajar che fasin paure, e no si ha pardie voe di lâ in zir. Ma cemud si fasial quand che si scugne movisi par fuarze e savè ce che fasin e ce che disin i nestris bogns udines in particolar e i furlans in general.

O levi su e ju pipand il miò matt sigar di virginie, quand che o sintii un cisicament, un dai dai, di feminis zovinis e vecis, ma plui di zovinis che di vecis. An d'jere ance di bielis, unmont bielis, come che an d'jere di veramentri brutis. Ma no fas nuje. Apene che mi han cucât ches busaronis di culor mi vignirin incuintri disinmi: Ah sior Florean ce gust che vin di viodilu, ch'al sinti, ch'al sinti, che al si fermi che vin di fevelà cun lui. Jo o procuravi di svigname, parcè che mi comodave poc di sta framiez dutis ches feminis, che no podevin altri che fa vigni la ploe, e po dopo no cognossevi la reson di chell aglomerament. Anzit o disei lor, par spaventalis: No saveso che lis riunions e son proibidis, come che son proibîs i marciâs, par paure dal colère? Veso voe di lâ in contravenzion e che us metin in cotego? — Noaltris e sin culì par cioli une deliberazion sun t'un afar important che nus riguarde, parcè che noaltris e sin dutis massaris onoradis. O vin lêt sul so sfuei che la massarie de Maghe e jè stade condanade par difamazion e chell che al è piês in dann dal nestri bon Florean dal Palazz, e noaltris no vin podut fa di manco di riunissi par proviodi e la nestre dignitat e al nestri decoro.

Ches maladetis e fevelavin come un libri stampat e jo o mi sintivi comovut a tante dimostrazion di benevolenze. O hai dovut po starnudà e fuart ance quand che e diserin che lor e son massaris onoradis e che scugnin proviodi a la lor dignitât e al lor decoro. No si scherze mingo no!

I hai dit alore: Ben sintiit, frutatis mees! (ches che vevin passade la quarantine e ance ance si sintivin a vigni l'aghe in boce a la peraule frutatis) voaltris fait chell che o crodis, jo us ringrazi de nestre benevolenze, ma o capirês che jo o devi ritirami, parcè che no uei che puedin dî che o soi stat jo a istigaus a fa cheste riunion. Sì, sì, e sberlarin dutis in coro, ch'al vadi lui Florean benedet. E mi lassarin libar il pàss.

No mi pareve nance vere di jessimi giavade cussì a bon marciât e par ristorami o lêi a bevi une buine tazze di vin. O stevi par tornà in plazze Contarene a viodi ce che faseve Marie-Luigie, Venturin e compagnie biele, quand che une cumission di quatri massaris, scieltis fra lis plui zovinis e lis plui bielis (e san ce che fasin ches mostris) mi si presentarin disinmi cu lis mans par ajar: Alto là, sior Florean, di culì no si va vie, no sacre de vanzei. — Po ce veso cumò che il diaul us striscini, i rispuindei jo. — Ce che vin, ce che vin? Al hà di sta a sintì il risultat de nestre riunion, meeting, congrèss, ce che al ul dii. Al ha di publicalu tal so sfuei benedett, e

noaltris lu puartarin simpri in palme di man. Ch'al sinti dunce come che jè lade. Noaltris quatri e forin sceltis de presidenze, e nus par che vevin scelt ben. Ce i parial a lui? — Po sì, sì, nininis, magari che o podès..... uh, ma se mi sint Marie-Luigie! — Al ha di savê dunce che la discussion e fo lunge e animade. I discors, dugg cuintri la massarie de Maghe, e jerin la magior part violens, e se no jerin noaltris a cujetalis, e volevin ches brutis busaronis là in masse a giavai i ciavei. Ma, cu la pazienze, e fasind viodi che noaltris e dovin dà l'esempli di moderazion e di deboro, e vin fatt che lis ciossis e vadin in dute regule, e che al sei votât a unanimitât chest ordin dal dì: *Lis massaris da Udin, riunidis in Congrèss general, considerat che une des lor compagnis, la massarie de Maghe, si jè rindude colpevul di ofesis al nestri bon protetor e tant amat Florean dal Palazz, disaprovand, condanand e protestand cuintri la so indegne condote, la declarin par simpri deciadude dai diris de Sozietat des massaris, e escludude par conseguenze dal sodalizi.* Finide la leture di chest ordin dal dì, ches quatri matis mi ciaparin, mi bussarin, mi strangolarin di no finile plui. Quand che Dio al ha olut o podei liberami di lor e tornà al miò puest dulà che zà Marie-Luigie e scomenzave a fa muse dure e a bruntulà. Feminis po!

STORIELIS DI FLOREAN

Unmont di ciàss par nuje

Sberlà di cà, sigà di là; ce isal, ce no isal, corpo e ance dal diaul, e han fatt sciarà l'ostarie dal *Grande Ribasso*. Po parcè, e domandave la int. Ah parcè! No savès? E han sequestrat e sigilat dutt il vin che al si ciatave tal ostarie, e no baste chell, ma ance nujemanco che quarantecinq botis di vin tal dipuesit fur de puarte di Aquilee. Alore dunce al jere un vin guast, un vin che al faseve mal a la int che lu beveve. E han fatt benon, e la Cumission e dovarèss là par dutt a esaminà, a sercià, i vins che si vendin in tang magazèns, in tantis ostariis.

Cussì al diseve il popul e jo no podevi dai tuart. Florean, che al ha voe di bevi simpri pussibilmentri une buine tazze di vin, al ha gust che ance il puar popul nol vegni avelenât e che i centesins che al spind, quistàs a sudors di sang, no sein soltant butàs pe roe, ma chell che al è pies, che vevin di puartai dai malans.

Ma Florean, prin di dutt al è imparzial, e pe so lunge esperienze, nol si lasse nè impressionà da lis vòs che corin, nè, manco ancemò, si lasse menà ator dai furbos. Florean al ha simpri presint cè che al diseve che buine anime di Pavone: cui sa cemud che jè! Chest al è il mud e la maniere di là cui piis di plomb, di no comprometisi e di no ciapà ciantonadis ad us di Meni Muse e di Don Camamillo, che ormai i han fatt il câll.

Dunce zire e ronde, nase e torne a nasâ, zà mi vevin contat che dutt si sarèss finit in t'une bufule di savon, che il sequestro e fo une capele di ches grandis e che bisugnave agi cun plui prudenze e cun manco legerezze. Ma intant l'ostarie e continuave a sta sciarade e i comèns dal public, invece di diminuì e aumentavin cun qual vantàzz par l'ustir e podês nome inmaginasi. E podês nome crodi ce benedizions che il popul al mandave al so indirizz.

Cenonè, di un moment a l'altri, si torne a viarzi l'ostarie, si torne a vendi il vin, si jeve i sequestros es botis ta l'ostarie e a ches tal magazèn fur de puarte. Dunce, ce qualitat di pantuminis sono chestis? Isal o no isal guast chest vin? E se nol è guast, parcè fa i sequestros e fa sciarà un ostarie cun gran scorno dal proprietari e cun gravissim so dann? E cui rifond a l'ustir chest dann? E son dutis domandis che si sint a fa dapardutt, come che si sint a dì che topichis simils lis Autoritas no dovaressin fa. Meni Muse, naturalmentri, al ciate che cussì al va dutt benon, parcè che lui al ha la consegne di scrivi in cheste maniere e al si impipe di dutt il mond, ma tant e tant nissun al pò proibi al popul di sberlà cuintri lis ingiustizis e di dì che cheste volte l'Autoritat e ha fatt come il cian di Vignût. La storie dal cian la savês, dunce no ocor che us e ripeti e no ocor nance che i jè ripeti a l'Autoritat, che no ha bisugne che i jè conti jo. Che se fasi ciantà da l'ustir dal *Grande Ribasso.*

CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLÈ

Dialogo fra Tite Lung e Zuan Frusin.

— Ce vino di gnuv, Tite.
— Che o sepi jo, nuje, ciar Zuan.
— E il colère?

— Il colère al va caland par dutt, ma nus è costat ciar, ma ciar unmont.

— Ah sì, o hai sintut che al Guviar i è costat nujemanco che vinceeinq milions.

— Al Guviar? Dìis a noaltris che in fin dai cons o scugnìn pajà, e se no ti puartin vie la patriotiche cialderie di fa la patriotiche polente. Hastu capît?

— O hai capît ance masse, ma ce olevistu fa? Bisugnave pur cioli dutis lis precauzions cuintri il flagell? . . .

— E fa tantis capelis, parcè che cun dutis lis precauzions noaltris in Italie e forin plui fuartementri colpis che no in Franze dulà che al veve scomenzat. Dunce a ce hano valût dutis ches precauzions?

— A nuje, si sa; e oltre al Guviar che al ha spindut vinceeinq milion, calcolistu nujè i altris dans che al ha sufiart il país?

— Eh po sì, sì!

— Somme dutt chell che han spindut i Munizipiis, dai plui gruess ai plui pizzui, in misuris igienichis e precauzions par garantissi dall'invasion dal mal; e somme i dans produzûs al comercio, a lis industris, e l'agricolture nazional, da lis interotis o intralciadis comunicazions, da lis quarantenis, e altris nainis e tu vedaras che i vinceeinq milions, par cause di une pulitiche sanitarie che no ha zovat une pipe di tabach, e deventin almanco almanco cinquante milions, i quai e son lâs cun Dio e nus han dât la magrissime sodisfazion di vè il colère in ciase.

— Brao, se jè vere, a ce hano zovat dugg chei bêz spindûs?

— A nuje po. No han fermat di une dì il progrèss dal mal; no han mitigade par nuje la so fuarze; e nance no valarân a falu cessà prime dal timp che al ha di cessà.

— Al mi diseve sior Zaneto butegar che il nestri Guviar al ha sbagliade la so pulitiche sanitarie. Se al vès fatt come che han fatt tal rimanent de Franze, dulà che nol jere il colère, in Svizzere, in Spagne, in Germanie, in Inghilterre, l'Italie no varès vût il colère, opur lu varès domât in brevissim timp.

— Ti hal dìt ance sior Zaneto butegar che cause di dutt chest al è il felicissim Guviar assolut, da ditator, di So Ecelenze Depretis, che al ul fa simpri il contrari?

— No m'al ha dít, ma, o sfidi jo, se jè cussì, quand che si ul fa il contrari di dugg i altris, si devin ance utignì efiès contraris.

— Alore sberlìn: evive il ditator Depretis!

— Sberlìn pur, ma che Pantalon al paj.

— Ben intindut, ma jo o hai fatt sèt e o voi a bevind une tazze.

— O ven ance jo e che il colère al vadi in malore.

MIDISINE DI FLOREAN CUINTRI IL COLÈRE

Jacum Basoal, tra lis altris abitudinis ch'al veve imparat de so bae zà cinquante agn, al veve che di azunzi ogni tant al so discors un « disìn noaltris ». E al diseve: Dirìn noaltris, ce ore ise? — Dirìn noaltris, ise partide la corse? — Dirìn noaltris..... etecetare.

Une dì al va par ciatà un so âmi. Al sune il campanel: un servitor al ven sul balcon. L'amì Basoal al alze bravamentri il so ciavòn e, come il solit, al scomenze:

— Ehi, dirìn noaltris . . . . . il to paron isal in ciase?

— Disinlu pur — al rispuind il servitor, ma e dirin une gran bestialitat, parcè che lui al è lât fur di ciase che jè un'ore!

* *
*

Jr o hai ciatat un miedi, che mi è parût di chei che plasevin tant in caricature sul palcscenich. Lu hai fermat e i hai dit.

— Dotor, da ce derivino i microbos?

Il dotor al ha tirat . . . . sù une prese di tabâc, sicur par ricevi l'ispirazion, e dopo mi rispuindè:

— E derivin dal grech!

* *
*

Par finì. Delizîs conjugals. Scene uniche.

Je — furibonde da la gelosie. — Dìmi un poc, miò biell siorût, dulà seso stat fin cumò? Di dulà vigniso?

Lui — cun dute pazienze. — O ven da.....

Je — subit — Nol è ver!

Lui — alzand i voi al cil — Alore . . . no ven!

DA LA ZAE DI FLOREAN

O ricev, e par dovè di imparzialitat, o publichi:

Campoformido, 10 Ottobre 1884.

« Ehi, amico amabilissimo, signor notturno *reporter* di Campoformido!

Drizzate gli orecchioni: — Allorquando vi accingete all'esercizio nobilissimo di denigrare il prossimo, azzeccatela bene: di-

versamente, anzichè nuocere agli altri, come vorreste, vi guastate le uova nel paniere.

È vero che quel cotale Consigliere, con assennata cortesia, ha regalato, in pieno Consiglio, il bel titolo di *mangions* a chi se n'è occupato delle contravvenzioni, ma non è punto vero che il Segretario gli abbia intimato di ritirare la parola e che egli, il Consigliere, vi si abbia rifiutato; com'è verissimo invece che al giusto risentimento degli offesi, l'Onorevole si è coperto di rossore ed ha ammutolito.

È falso che il Segretario abbia per questo *sacramentato*, carino, confondete le persone; è vero invece che egli, deplorando la fatale disarmonia de' Membri dell'Amministrazione — ludibrio di chi vuol pescare nel torbido, — con parola franca ed efficace bensì, ma calma e dignitosa, insisteva per la pacificazione: ciò è altamente desiderato dal Paese.

E la lira e i pochi centesimi? ... ah, signorino mio, v'è forse ignoto il rigorosissimo processo del R. Tribunale proprio su questa lira e centesimi, tacendo del resto? l'avete dimenticato? — Se non ve lo ricordate, o se, a dirlo, non torna al vostro delicato mestiere, ve lo dirò io:

Il R. Tribunale, su nere accuse, lanciate da chi non ha più senso morale, ha inquisito da par suo, capite, e la relativa Sentenza è stata pubblicata: andate a leggerla, *carino*, e vedrete da voi la figura che vi fanno certi ... sepolcri imbiancati.

Ve lo torno a dire: più giudizio, bimbo mio, più giudizio nelle vostre imprese.

Mi basta l'animo di sottoscrivermi

A. Fadini.

Mi mandin pe publicazion chest dialogo, sucedut, second chell che mi scrivin, in un prin negozi di plazze Vitorio-Emanuele:

Avenlor. Che al mi dei miezz chilo di Liscie Fenice.

Negoziant. Ecolo.

Av. Sicome al è un campion, o desiderarès che mi fasès la note.

Neg. Ecole. Al ciol un bocon di ciarte e al scriv: 1|2 chilo Liscivio - L. 0.22 - saldato.

Av. Ch'al mi scusi, ma jo volevi e o hai domandat Liscie Fenice e non Liscivio.

Neg. Ma, viodial, veramentri cheste no jè Liscie Fenice, noaltris la vendin par tal, ma no podin fa la note no essind la vere Liscie Fenice.

Av. Quand che jè cussì i je lasci e che al mi torni indaur i vincetrè centesins.

Mi par che no ocorin comens.

Servizi Telegrafich Particolar di Florean

Gurizze, 16 *Otubar. (ore di sta svelts).* Plovin sequestros sfueis liberai. Slovenos ridin sott i bafs. Insegnà lenghe taliane destinàs mestris slovenos: cussì impararàn pulit nestris fis mari lenghe. Pinacul trionfe, bev bire a plù non posso, compre ombrelis qualunque prezit. Corr vôs prossime nomine Ciapitani distretual Pinacul. Tonkli proteste. Ocorr tabàc fuart svea liberai.

Triest, 16 *Otubar. (ore di fa tabula rasa).* È disin intenzion Guviar talian aboli Consolat general. Ciape fuarze cheste notizie, parcè nestri Guviar sfrate dugg citadins italiaus. Natural dunce inutilitat Consolat general. Triestins batin mans, sagie culumie Guviar talian. Podarès fa altretant in dutt Impero Austro-Ungarich, gran amì e aleat Italie. Vive l'amicizie!!

VINCENZO LUCCARDI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Achille Montalban.